

85275120

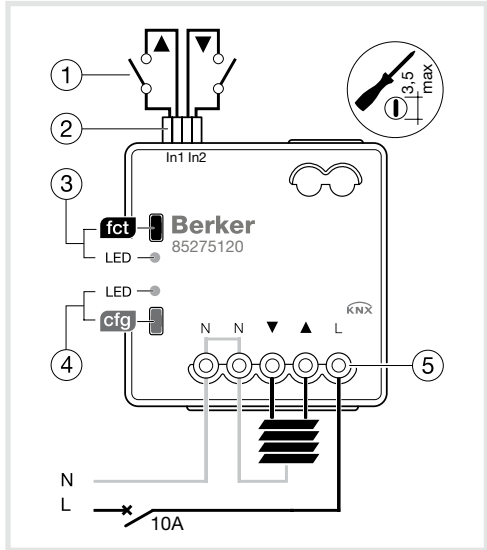


KNX-Funk Jalousieaktor 3A 1fach / Binäreingang 2fach UP

Radio transmitter/receiver. 2 inputs + 1 shutters/blinds output, 3A

Radiozender /-ontvanger 2 ingangen + 1 uitgang 3A rolluik / jaloezie

Emittente / ricevitore radio 2 ingressi + 1 uscita 3A per avvolgibili



DE

EN

NL

IT



- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.
- Beachten Sie bitte, daß der Ausgang nur einen einzigen Motor ansteuern kann.
- Bei Anschluss der Eingänge oder vor jeglichem Eingriff an einem der Eingänge ist die 230V-Speisung des Gerätes zu unterbrechen.
- Die Isolierung der nicht verwendeten Eingangsadern nicht entfernen.

Das Produkt 85275120 ist ein Funksender/-empfänger, der vom Netzstrom gespeist wird. Er besitzt:

- 2 Eingänge zum Anschluss von Schaltern oder Tastern.

- Einen Ausgang zur Ansteuerung eines Motors eines Rollladens, einer Markise mit Plane oder einer Jalousie mit Lamellen.

Die belegten Eingänge des Produkts sind frei programmierbar. Sie können den lokalen Ausgang oder andere Ausgänge ansteuern.

Die produkte **quicklinkQ** Produkte sind untereinander konfigurierbar und werden innerhalb derselben Funkanlage betrieben.

Legende

- ① Taster oder Standard-Schalter
- ② Anschlussleiter der 2 Eingänge für Schalter oder Taster
- ③ Funktions-Taster und -LED **fct** des Ausganges
- ④ Konfigurations-Taster und -LED **cfg**
- ⑤ Anschlussklemmenleiste :
 - L : Phase 230 V~
 - N : Neutralleiter
 - ▲ : Auf
 - ▼ : Ab

Die Leiter der Eingänge nicht abschneiden, selbst wenn sie nicht verwendet werden.

Funktionen

- 1 Ausgang für Rollladen/Markise/Jalousie, gesteuert per Funk (2 Kontakte μ 3 A 230 V cos ϕ 0,6)
- 2 Eingänge für spannungsfreien Kontakt.

Im Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.
- 1. kurzer Tastendruck = Ab
- 2. kurzer Tastendruck = Stopp
- 3. kurzer Tastendruck = Auf
- 4. kurzer Tastendruck = Stopp

- Anzeige des Ausgangszustandes über die LED **fct** (rot leuchtend = Ausgang gerade in Betrieb).

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Einstellungen

Dieser Sender / Empfänger lässt sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren :

- **quicklinkQ** : konfiguration -ohne Werkzeug, siehe quicklink Konfigurationsanleitung
- Easy Inbetriebnahme: Konfiguration «easy» mit Hilfe einen Easy-Kontroller.
- ETS4 oder > via Medienkoppler : Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät zwingend auf «Werkseinstellungen» zurückzusetzen.

WerkEinstellung

Standardmäßig sind die 2 Eingänge so parametrisiert, dass 2 Schalter angeschlossen werden: Funktion Heben (In1) und Senken (In2) und die Öffnung des an das Produkt angeschlossenen Objekts gesteuert wird. Diese beiden Verbindungen können im Konfigurationsmodus geändert oder gelöscht werden.

Beim Zurücksetzen des Produkts auf die Werkseinstellungen wird diese Verbindung wieder hergestellt.

Repeater-Funktion

Sie erhöht die Funkreichweite des Systems, da die vom Produkt empfangenen Meldungen erneut ausgesendet werden.

Die standardmäßig inaktive Funktion kann durch Drücken (>5 s) des Tasters T aktiviert bzw. deaktiviert werden:

- 1-maliges Blinken der LED fct = Aktivierung der Repeater-Funktion
- 2-maliges Blinken der LED fct = Deaktivierung.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED cfg blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen.

Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eineWartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Erkennung der für Heben/Senken erforderlichen Zeit

Das Lernen der genaue Auf- und Abstieg Zeit optimiert die Bewegung der Rollladen bei Szenensteuerung zum Beispiel.

Vorgehensweise

Zu Beginn ist das Objekt in einer Zwischenposition.

Zum Erlernen der Dauer werden alle Betätigungen mit demselben **Taster** ausgeführt, der für Senken konfiguriert ist (▼).

	Bemerkungen	Maßnahme	Ergebnis
1	Eingabe der Dauer im Modus Lernen der Verstellauern	Tastendruck >20s auf 	Senken, dann nach 20s komplettes Heben des Objekts
2	Sobald obere Endlage erreicht	Kurzer Tastendruck auf 	Senken + Messung der Dauer für Senken
3	Sobald untere Endlage erreicht	Kurzer Tastendruck auf 	Heben + Messung der Dauer für Heben
4	Sobald obere Endlage erreicht	Kurzer Tastendruck auf 	Stopp der Messung und Speichern der Zeiten

Für weitere Informationen oder Hinweise zur Einstellung von Jalousien mit Lamellenverstellung siehe unsere Website.

Diese Gebrauchsanweisung ist integraler Bestandteil des Produkts und muss vom Endbenutzer aufbewahrt werden.

 Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Verwendbar in ganz Europa  und in der Schweiz

Hiermit erklärt Hager Controls, dass der Funksender/-Empfänger der 2014/53/UE Richtlinie entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.com zugänglich.

EN



- This unit is to be installed by a qualified professional only according to the installation standard in force in the country.
- The output can control only one motor.
- Cut off 230V power supply to the product before connection of or operation on the inputs.
- Do not remove the insulating sleeves on the unused input wires.

The 85275120 is a radio transmitter/receiver, powered by the mains. It includes:

- 2 inputs for connection of switches or pushbuttons.
- An output to control a motor for shutters, awnings or Venetian blinds.

The inputs connected to the product are freely programmable. They can control the local output or other outputs.

QuicklinkQ products can be configured together and operated within the same radio installation.

Caption

- ① Pushbutton or standard switch
- ② Wires for connecting the 2 inputs for a switch or pushbutton
- ③ Pushbutton and feature LED **fct** of output
- ④ Pushbutton and configuration LED **cfg**
- ⑤ Connector block :
 - L : Phase 230 V~
 - N : Neutral
 - ▲ : Up
 - ▼ : Down

Do not cut the input wires, even if they are not used.

Features

- 1 radio-controlled shutters/blinds channel (2 μ contacts 3 A, 230 V cos ϕ 0.6)
- 2 inputs for contact free of potential.

In operation:

- Availability of output manual control by pushbutton **fct** :
 - 1st short press = Down
 - 2nd short press = Stop
 - 3rd short press = Up
 - 4th short press = Stop
- Display of output state on LED **fct** (red light ON = channel in use).

The specific features of each product depend on configuration and set-up.

Configuration

This transmitter/receiver can be configured in 3 different ways:

- **quicklinkQ** : Configuration without tool, see Quicklink configuration instructions
- Easy commissioning: Configuration «easy» by means of an Easy-controller.
- ETS4 or > via Media coupler : Database and description of software application available from the Manufacturer.

In order to change the configuration mode, a product «factory reset» is required.

Factory set-up

By default, the 2 inputs are configured to receive 2 switches: Up function (In1) and Down function (In2) and to control the opening connected to the product. These two links can be edited or deleted in configuration mode.

A factory reset of the product reinstalls this link (factory settings).

Repeater function

This function increases the radio range of the system by re-emission of messages received by the product. Inactive by default, it can be activated/deactivated by a press (> 5 s) of the **fct** pushbutton::

- 1 blink of the **fct** LED = activation of the repeater function
- 2 blinks of the **fct** LED = deactivation.

Factory Reset

Maintain **cfg** pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode.

After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.

Learning the Up/Down times

Learning the precise Up and Down time optimizes the movement of the shutters for scene control for example.

Procedure

At the start, the shutter is in the intermediate position.

To learn the durations, all the commands are performed by the same **pushbutton** configured at Down (▼).

	Comments	Action	Result
1	Input in duration learning mode	Press >20s on 	Down, then after 20s complete lifting of the shutter
2	Once the upper position is reached	Short press on 	Down + counting of the lowering time
3	Once the lower position is reached	Short press on 	Up + counting of the raising time
4	Once the upper position is reached	Short press on 	Stop counting and storing of the durations

For more information or for blind settings with the tilt of the slats, see our internet site.

These instructions for use form an integral part of the product and must be retained by the end user.

 Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it hould not be disposed with other household wasted at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

Usable in all Europe  and in Switzerland

Hager Controls hereby declares that the radio transmitter/receiver complies with the 2014/53/UE directive.

The CE declaration can be consulted on the site: www.hagergroup.com

NL



- De installatie van het toestel mag uitsluitend door een elektro-installateur worden verricht, conform de installatie-normen die van kracht zijn in het land.
- De uitgang mag slechts één enkele motor ansturen.
- Alvorens de ingangen aan te sluiten of een ingreep erop uit te voeren, moet de 230V stroomvoorziening van het product worden afgesloten.
- De isoleerbussen op de niet-gebruikte ingangsdraden niet verwijderen.

Het product 85275120 is een op het spanningsnet werkende radiozender/-ontvanger. Het omvat:

- 2 ingangen voor het aansluiten van schakelaars of drukknoppen.
- Een uitgang voor het besturen van de motor van een rolluik, een zonnescherm of een jaloezie.

De op het product aangesloten ingangen kunnen vrij geprogrammeerd worden. Zij kunnen de plaatselijke uitgang of andere uitgangen besturen.

De **quicklinkQ** radioproducten kunnen onderling geconfigureerd worden en worden binnen een zelfde radio-installatie gebruikt.

Legende

- ① Drukknop oder standaard schakelaar
- ② Draden voor het aansluiten van de 2 ingangen voor een schakelaar of drukkноп
- ③ Drukknop en LED functie **fct** van de uitgang
- ④ Drukknop en configuratie **cfg**
- ⑤ Aansluitklemmen :
 - L : Fase 230 V~
 - N : Nulleider
 - ▲ : Ophalen
 - ▼ : Neerlaten

De draden van de ingangen niet afknippen, ook wanneer deze niet gebruikt worden.

Functies

- 1 kanaal rolluik/jaloezie bestuurd door de radio (2 contacten μ 3A 230V cos ϕ 0.6)
- 2 uitgangen voor potentiaalvrij contact.

In functie:

- Mogelijkheid zur manuellen Ansteuerung über Taster **fct** gegeben.
- 1e keer kort drukken = Omlaag
- 2e keer kort drukken = Stop
- 3e keer kort drukken = Omhoog
- 4e keer kort drukken = Stop

- Visualisering van de toestand van de uitgang op de LED **fct** (rode LED = kanaal in gebruik).

De specifieke functies van het product hangen af van de configuratie en de parameterinstelling.

Configuratie

Deze zender/ontvanger kan op 3 verschillende wijzen geconfigureerd worden :

- **quicklinkQ** : Configuratie zonder gereedschap, zie configuratiehandleiding quicklink
- Easy inbedrijfstelling: Configuratie «easy» via een Easy-controller.
- ETS4 of > via Mediakoppelaar : Database en omschrijving van de toepassingsoftware zijn beschikbaar bij de producent.

Om de configuratiemodus te wijzigen, moet u terugkeren «fabrieksinstelling».

Fabrieksinstelling

De 2 ingangen zijn standaard ingesteld voor het ontvangen van 2 schakelaars: functie omhoog (In1) en omlaag (In2) en besturing van het op het product aangesloten opengaande element. Deze twee links kunnen gewijzigd of gewist worden in de configuratiemodus

Door terug te gaan naar de fabrieksinstelling van het product wordt deze link opnieuw geïnstalleerd (fabrieksinstelling).

Functie Repeater

Deze verhoogt het radiobereik van het systeem door het heruitzenden van de door het product ontvangen berichten.

Deze is standaard inactief en kan in-/uitgeschakeld worden door een druk op de **fct** drukkноп (>5s):

- LED fct knippert 1 keer = inschakeling van de repeaterfunctie
- LED fct knippert 2 keer = uitschakeling.

Terugkerr naar de Fabrieksinstelling

De drukkноп **cfg** pushbutton indrukken (> 10s) totdat de LED **cfg** knippert en dan loslaten. Het einde van de fabrieksinstelling is gesignaleerd door de gedoofde LED **cfg**. Deze operatie heeft de totale verwijdering van de configuratie tot gevolg, ongeacht de configuratiemodus.

Na het op spanning of het terug zetten op fabrieksinstelling, 15s wachten vooraleer te configureren.

Inlezen van de tijd voor het omhoog / omlaag gaan
Het leren van de precieze omhoog en omlaag tijdsduur van de rolluik optimaliseert de beweging van de luiken voor de scene controle bijvoorbeeld

Procedure

Bij aanvang bevindt het rolluik zich in een tussenliggende positie.

Voor het inlezen van de tijdsduur worden alle besturingen uitgevoerd met dezelfde **drukkноп**, die geconfigureerd is voor Omlaag, gaan (▼).

